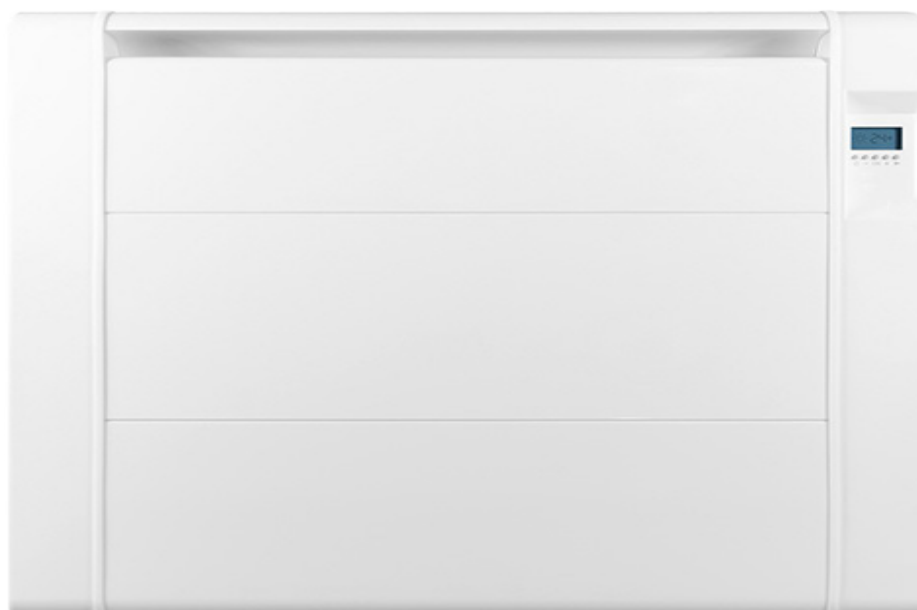


Tedan
be different



**ИНСТРУКЦИИ ЗА ИНСТАЛАЦИЯ, ИЗПОЛЗВАНЕ
И ПОДДРЪЖКА НА
АКУМУЛИРАЩИ ЛЪЧИСТИ КОНВЕКТОРИ**

ESD-C 2000



Преди да свържете уреда за първи път, моля, прочетете тези инструкции внимателно!

ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Тази инструкция е съставна част от уреда. Той следва да се съхранява грижливо в близост до уреда, дори ако последният бъде прехвърлен на нов собственик или потребител и/или преместен на друго място.
- Внимателно прочетете инструкциите и предупрежденията, съдържащи се в този наръчник. Те предоставят важна информация за безопасното инсталиране, употреба и поддръжка на вашия нов уред.
- Инсталирането е задължение на купувача и трябва да бъде извършено от компетентно лице в съответствие с инструкциите, съдържащи се в населеното място.
- Използването на уреда за цели, различни от посочените, е строго забранено. Производителят и вносителя, няма да носи отговорност за никакви щети, причинени от неточна, неправилна или неразумна употреба или от неспазване на инструкциите, изложени в настоящото.
- Неправилното инсталиране може да причини телесна повреда, имуществени щети и наранявания; производителят не носи отговорност за такива щети.
- Инсталирането, поддръжката и всички други намеси трябва да бъдат осъществени от компетентно лице в пълно съответствие с приложимите законови разпоредби и инструкциите, предоставени от производителя.
- Съхранявайте всички опаковъчни материали (скоби, полиетиленови плिकове, полистиролава пяна и др.) извън достъпа на деца, тъй като са опасни.
- Този уред не е предвиден да бъде използван от лица (включително деца) с намалени физически и сетивни способности или лица без опит и познания, освен ако не са контролирани от лица, отговарящи за тяхната безопасност, за да бъде сигурно, че няма да си играят с уреда.
- Всички ремонтни дейности, трябва да се извършат само от компетентно лице, използвайки единствено оригинални резервни части.
- За да се избегне опасно покачване на температурата, тя се настройва от оперативен термостат, който играе ролята на предпазно устройство, което може да се нулира.
- Електрическо свързване на уреда, трябва да бъде извършено в съответствие с инструкциите, предоставени в съответния образец.
- В близост до уреда не трябва да се поставят запалими материали
- Не извършвайте действия, свързани с отваряне на уреда, защото се подлагате на риск от: Смърт предизвикана от удар от електрически ток от компонентите под напрежение. Телесна повреда от изгаряния или рани, причинени от остри ръбове или издатини.
- Не трябва да стартирате или спирате уреда просто чрез включване или изключване в електрическата мрежа, защото се подлагате на риск от : Смърт предизвикана от удар от електрически ток от повреден кабел, щепсел или контакт. Не увреждайте захранващ кабел, защото се подлагате на риск от : Смърт предизвикана от удар от електрически ток от оголени жици под напрежение.
- Не увреждайте захранващ кабел, защото се подлагате на риск от : Смърт предизвикана от удар от електрически ток от оголени жици под напрежение.
- Не оставяйте нищо върху уреда, защото се подлагате на риск от : Телесна повреда, предизвикана от предмети, падащи от уреда, поради вибрации. Повреждане на уреда или други предмети под него, поради падане в резултат на вибрациите.
- Не се качвайте върху уреда, защото се подлагате на риск от : Телесна повреда, поради падане на уреда. Повреждане на уреда или други предмети под него, поради падане от мястото, на което е инсталиран.
- Не се опитвайте да почиствате уреда, преди да го изключите от електрическото захранване, защото се подлагате на риск от : Смърт предизвикана от удар от електрически ток от компонентите под напрежение.
- Инсталирайте уреда на стабилна стена, която не е подложена на вибрации, защото се подлагате на риск от шум по време на работа.
- Осъществете всички електрически връзки, използвайки проводници с подходящо сечение, защото се подлагате на риск от : Пожар, предизвикан от преминаване на електрическия ток през кабели с малко сечение.
- Нулирайте всички предпазни и контролни функции, засегнати от някоя намеса, осъществена върху уреда и се уверете, че те работят правилно преди повторна употреба на уреда, защото се подлагате на риск от : Повреда или изключване на уреда, поради неконтролируема операция.
- Не използвайте никакви инсектициди, разтворители или агресивни препарати за почистване на уреда, защото се подлагате на риск от : Повреждане на пластмасовите и боядисаните части.
- Не поставяйте уреда близо до контакти, тръби и други.
- За да избегнете изгаряния, не докосвайте уреда по време на работа.
- Моля, използвайте дръжката, когато пренасяте уреда.
- Не поставяйте кабела под мокета или килима и не позволявайте той да бъде заплаха.
- Включете уреда само в заземен контакт.
- Ако е наранен кабелът, същият трябва да бъде заменен от производителя или от оторизирано лице.
- Не покривайте уреда за да не се получи прегряване.
- При използване се уверете, че е в правилна позиция, в проветриво и сухо помещение.

- Не поставяйте чужди тела в уреда, защото това би довело до пожар, електрически удар или повреда в самия уред.
- Не използвайте удължител, освен ако това не е одобрено от електротехник.
- Не използвайте уреда близо до пердета, горива или силно избухливи вещества, както и лесноразтопими предмети.
- Поставете уреда на не по-малко от 1 м от запалими материали, като мебели, възглавници, дрехи и пердета.
- Не използвайте уреда в помещения използвани за съхранение на горива, бои и други запалими вещества.
- Не използвайте уреда навън.

2. Инструкции за монтиране

По време на първата употреба е възможно да се появи миризма или шум, поради разширение на някои вътрешни части. Това е временно.

За по-голяма ефективност, изчислете мощността или броя на уредите според размера на помещението. Препоръчваме ви квалифициран персонал да извърши това изчисление.

Закрепете радиатора за стабилна стена, уверете се, че е равномерно монтиран, без мебели или предмети около него.

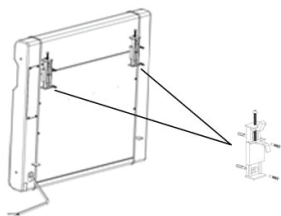
Избягвайте монтирането на уреда в ъгли.

Съветваме да не се инсталира под прозорци, защото има загуба на топлина.

Радиаторът трябва да е поне 1м от други предмети – мебели, стени, завеси, които могат да попречат на работата му.

Стенен монтаж

Уредът е съоръжен с приспособление за окачване.

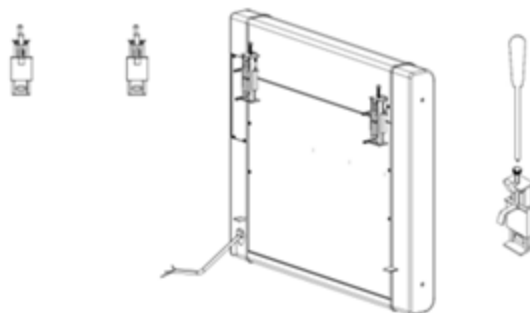


Закрепете уреда към стената като използвате достанения шаблон, както следва:

- Отбележете позицията на отворите използвайки шаблона, като спазвате разстоянието от 15 см до пода
- Пробийте отворите и монтирайте дюбелите включени в комплектацията.



- Закрепете поддържащата лансна и я затегнете с витове докато бъде надеждно фиксирана.
- Окачете устройството на поддържащата лансна и най-накрая го фиксирайте със съответния винт.



Свързване към електрическо захранване

Уредът е съоръжен с кабел 2x1 мм² и двуполюсен щепсел без заземяване. Проверете Вашата електрическа инсталация и свързващите кабели. Уредът не изисква заземяваща връзка, защото има двойна електрическа изолация. При необходимост се свържете с лицензиран електротехник за помощ.

Технически характеристики

Модел	ESD-C 2000
Работно напрежение	230 V~
Работна честота	50 Hz
Изходяща мощност	2000 W
Клас на защита	II
Степен на защита IP	IP24
Размери (Ш x В x Д) мм	785 x 590 x 100
Тегло кг	14,0

Цифрово програмируем термостат

Радиаторът е съоръжен с цифрово програмируем термостат

Упътване за работа

1. Представяне

Програмируем електроенн термостат

Специално проектиран да регулира електрически радиатори

Това го прави вашия най-добър помощник за да оптимизира консумацията на енергия при ваш увеличен комфорт.



1.1 Екран

Широк екран със задно осветление

Седмично програмиране ан интервали от 30 минути

Функция за временно отменяне на настройките

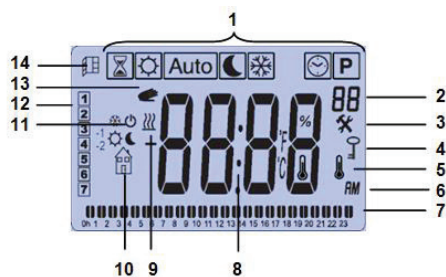
Функция с пилотна връзка с 6 команди (само за Франция)

Функция почивка






Меню за конфигуриране (потребител)

Радиатор с управление на консумацията

Функция отворен прозорец



1. [Icons: sun/moon, Auto, moon, snowflake, sun, P] Режим на работа. Режимът на работа се показва в съответното поле
2. 88 Номер на програмата (P1 до P9), (U1 до U4) или меню за установяване на системата (01 до 11).
3. [Icon: snowflake] Меню за установяване на системата
4. [Icon: lock] Активиран блоаж на клавиатурата
5. [Icon: thermometer] Индикатор за стайна температура

6. Тип на дисплея за показване на време (12 часа AM/PM или 24 часа)
7. Графичен вид на програмата за текущия ден
8. Област за установяване на време ,температура и меню за управление на системата
9.  Индикатор, че устройството работи
10.  Пикготрама за помощ при създаване на програми / статус на програмата в нормален режим. Управляващо меню на консумацията на радиатора
11.  Пиктограма на функцията за пилотна връзка – само за Франция
12. Текущ ден
13.  Знак за временна отмяна на активирана функция или ако ITCS мига
14.  Функция отворен прозорец –виж секция 5, меню “Настройки на системата” 07

1.2 Клавиатура





- Ключ старт –стоп на радиатора
- Ключ минус
- Ключ за валидация
- Ключ плюс
- Ключ за дясна навигация


2. Първоначално използване

Тази секция ще ви ръководи при въвеждане на устройството в действие за първи път
Забележка : за да възстановите фабричните настройки прочетете секция 5 на меню за установяване на системата

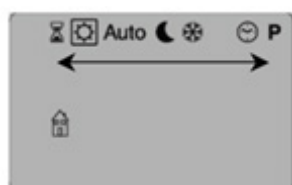
2.1 Захранване


Конвекторът може да бъде пуснат в действие или спрян чрез натискане на старт-стоп бутона  натиснете старт-стоп бутона  еднократно устройството ще издаде два ктарти звука и екранът ще загасне за няколко секунди.
Внимание : ако устройството е изключено от захранване, паметта на настройките записва последните за приблизително един час. След това време ви препоръчваме да проверите настройките

2.2 Установяване на времето и датата

- Най-напред преместете курсора чрез натискане на бутона за навигация надясно (▶) докато символът  часовник е избран
- Използвайте минус (-) или плюс (+) бутоните да настроите часовете. Когато коректното време е избрано натиснете ОК бутона и продължете да установявате минутите
- Когато минутите са установени натиснете ОК
- След това настройте деня- единица понеделник до седмица неделя и натиснете ОК
- След това настройте месеца – 01 до 12 и натиснете ОК
- Най-накрая настройте годината и натиснете ОК

3. Режими на работа



Натиснете навигация надясно (▶), за да се придвижите на дисплея и да изберете различните режими на работа  избирайки искания и натиснете (OK)

3.1 Режим таймер

Режимът таймер  позволява да изберете температура за точно определено време.

Вие може да изберете този режим и по време на почивка или временно да анулирате програмата

- Първо трябва да установите продължителността с бутоните минус (-) и плюс (+). След това времето H до 24 часа и деня D съответно и потвърдете чрез натискане на ОК бутона. Времето може да бъде установено от 1 час до 44 дни

- След това установете исканата температура с бутоните минус и плюс и потвърдете с ОК – фабричната настройка е 21 °C

- Символът на таймера  ще мига и вие ще видите оставащото време до края на периода


3.2 Режим комфорт , установяван ръчно

Този режим  позволява да установите температура, която ще се поддържа по време на деня.

Температурата може да се установи чрез бутоните минус (-) и плюс (+).

Фабрично е установено на 21 °C


3.3 Автоматичен режим


Избирайки автоматичния режим на работа , устройството ще работи на предварително установена програма P1 както е показано на следната картинка




Забележка – Ако искате да смените установената температура може да го направите в режими Комфорт или Еко



 комфортна температура , която искате да постигнете

 намалена температура, която не желаете да бъде намалявана повече

Ако искате да промените установената температура по време на този времеви интервал натиснете ОК и настройте с бутоните минус (-) и плюс (+)

Ще се появи символът ръчичка , което означава, че ще се запази установената температура до края на времевия интервал.

3.4 Режим Еко

В този режим намалената температура ще се поддържа по време на деня. Вие може да установите вашата еко температура чрез натискане на минус (-) и плюс (+) бутоните

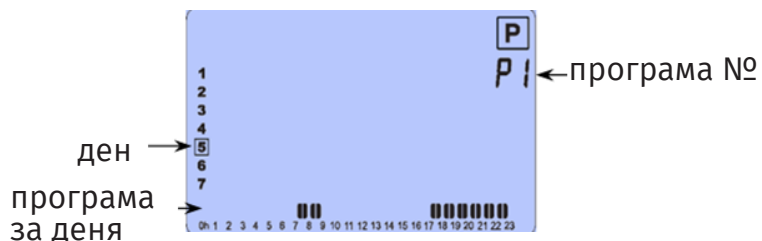
Забележка – по подразбиране намалената температура е 18 °C

3.5 Режим защита от замръзване

Използвайки този режим, вие искате да защитите вашето имущество от възможно замръзване.

Например, ако напускате дома си за продължително време през зимата. Установената минимална температура е 5 °C по подразбиране. Тя може да бъде установена в менюто за настройки на системата в секция 5 номер 5

3.6 Режим програмиране **P**



Фабрично установени програми P1 до P9
P1 – сутрин, следобед, уикенд
P2 – сутрин,обед,вечер,уикенд
P3 – седмична и уикенд
P4 – следобед и уикенд
P5 – сутрин и следобед (баня)
P6 – сутрин, обед, уикенд
P7 – офис режим от 7,00-19,00ч
P8 – режим магазин 8,00ч-19,00ч
P9 – уикенд / къща за почивка

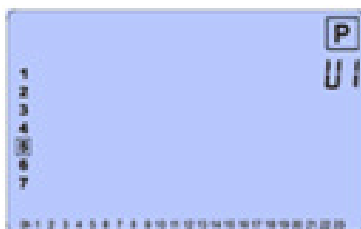
След като сте избрали програмен режим **P** може да изберете между 9 предварително установени програми P1 до P9. Те са описани на последните страници на това ръководство. Изберете бутоните минус (-) и плюс (+) и натиснете ОК за да потвърдите. Радиаторът ще превключи в автоматичен режим и ще активира програмата, която сте избрали

Запомнете:

- комфортна температура , която искате да постигнете
- намалена температура,която не желаете да бъде намалявана повече

В програмен режим **P** след програмата P9 има още 4 програми U1 до U4. Това са програми, които може да персонализирате спрямо вашите нужди.

Персонални програми U1 до U4



Вие може да промените програмите спрямо вашите нужди. Може да запомните до 4 ваши собствени програми. За да модифицирате потребителските програми натиснете ОК бутона.

Следващите символи ще бъдат показани,когато правите вашите програми

- Комфортна температура определена за избрания половин час.
- Комфортна температура, която искате да постигнете
- Намалена температура определена за следващия половин час
- Намалена температура, която не искате да бъде намалена.

Как да променим потребителска програма

Програмирането се извършва на 30 минутни интервали

= 30 минути = 1 час

Промяната на програмите винаги започва в първия ден от седмицата (01 = понеделник)

Минус бутонът (-) активира намалена температура в избрания времеви интервал

Плюс бутонът (+) активира комфортна температура в избрания времеви интервал

Бутонът за навигация (►) премества времеви интервал

Ок бутонът (ОК) потвърждава програмата ,която сте въвели за този ден

Забележка

След потвърждаване на седмия ден системата автоматично се връща в режим авто –виж секция 3.3

6. Отстраняване на грешки

Проблем	Решение
Устройството не може да се включи	проверете захранването
Екранът на устройството показва текста err	- Символът и съобщението err мигат – има грешка във вътрешния сензор - Обърнете се към вашия монтажник или продавач
Устройството изглежда,че работи правилно,но отоплението не работи	- Проверете връзките - Проверете захранването на отоплителния елемент - Обърнете се към вашия монтажник или продавач
Устройството изглежда, че работи правилно, но температурата в помещението не отговаря на тази в програмата	-проверете часовника -има ли значителна разлика между комфортната и еко температура -дали времето на програмата е установено много кратко-по-малко от 2 часа -проверете функцията пилотна връзка-само за франция

Температурна безопасност

В случай на прегряване предпазно устройство автоматично прекъсва работата на вентилатора. След изстиване на радиатора той автоматично ще се нулира.

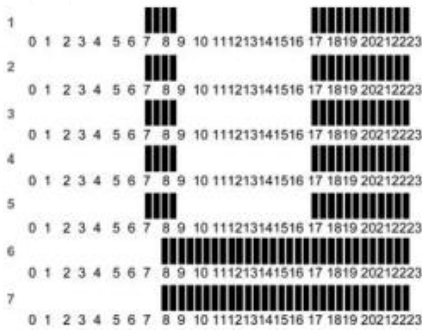
Поддръжка

Вашият радиатор не изисква регулярна поддръжка за поддържане на добра работа. Винаги изключвайте устройството от мрежата преди да го почиствате. Оставете го да изстине преди да го почиствате. За да избегнете риск от електрически удар почиствайте с мека влажна кърпа,за да изчистите външността на радиатора и да премахнете прах и мръсотия.

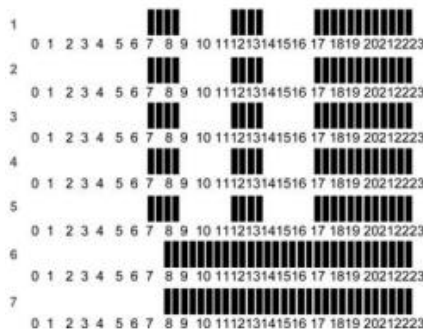
Не използвайте перилни препарати, разтворители, абразивни продукти или други химически продукти за почистване на радиатора. Никога не потапяйте устройството във вода или други течности. Вие може да използвате прахосмукачка или гъвкава четка ,за да почистите въздушните отвори. Поддръжка трябва да се извършва регулярно,за да се осигури максимална производителност. Проверете,че радиаторът е тотално сух преди да го включите отново.

Програми P1 - P9

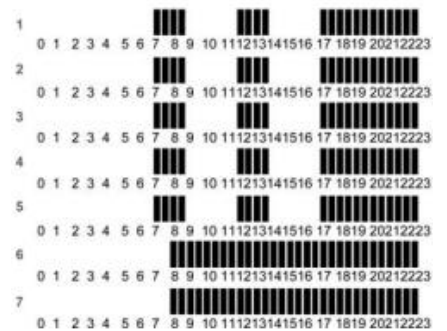
P1 Сутрин, следобед, уикенд



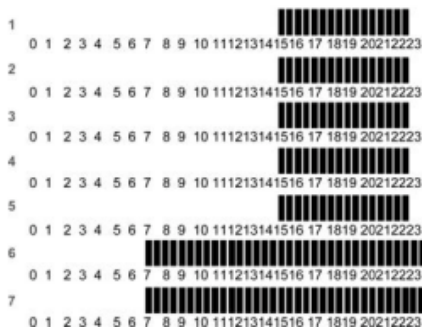
P2 Сутрин, обед, вечер, уикенд



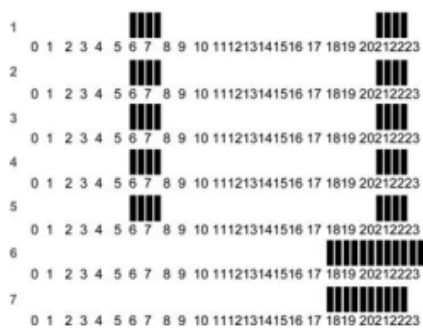
P3 Седмична и уикенд



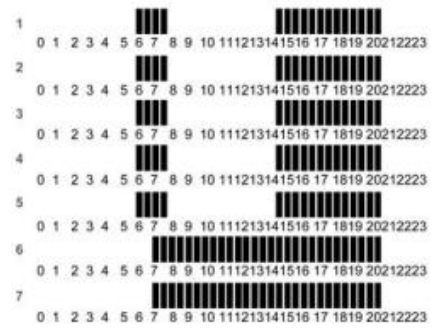
P4 Следобед и уикенд



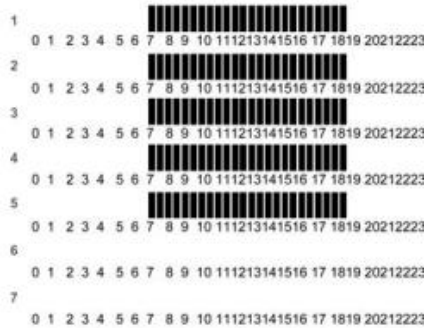
P5 Сутрин и следобед (баня)



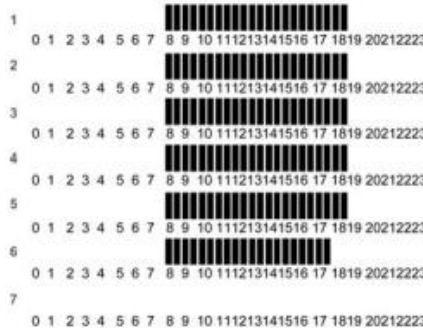
P6 Сутрин, обед и уикенд



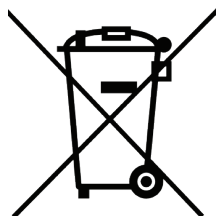
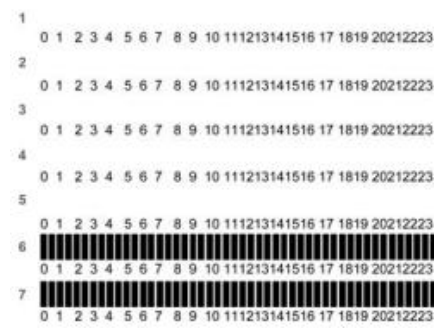
P7 Офис режим 7ч - 19ч



P8 Режим магазин 8ч - 19ч



P9 Уикенд (къща за почивка)



Този символ показва, че уредът не трябва да се третира като битов отпадък при изхвърляне. Вместо това, трябва да бъде предаден на оторизиран събирателен център за рециклиране на електрически и електронни уреди. При правилно изхвърляне на този уред, ще бъдат избегнати потенциални рискове за здравето и неблагоприятни последици за околната среда. Санкциите за неспазване на тези процедури по изхвърляне са установени в местното законодателство.



Пример на екрана на потрелбителска програма



4. Специални функции

4.1 Заклучване на клавиатурата

Тази функция се използва, за да предотврати смяна на настройките на термостата. Това е полезно в места като детски стаи или публични помещения. За да заключим клавиатурата на радиатора осветете екрана чрез кратко натискане на който и да било бутон. След като екранът светне кратко натиснете бутоните **OK**, навигация (▶), плюс (+) или минус (-) едновременно. Ще се появи символът заключено. 🔒

Повторете същата процедура, за да отключите клавиатурата.

Важно! Опцията за заключване на клавиатурата е възможна във всичките режими на работа. Режим Стоп ще остане достъпен дори и при режим Автоматично заключване.

4.2 Режим отворен прозорец 🪟

Тази функция позволява автоматично установяване на отворен прозорец, когато радиаторът работи



- когато тази функция е активирана (системно меню, секция 07) ще се появи иконка 🪟 на лявата горна част на екрана
- ако системата установи спадане на температурата около 3 градуса, нагряването прекъсва за приблизително един час. Иконката 🪟 ще мига както и температурата, измерена от системата.

- натиснете който и да било бутон, за да спрете тази функция. Радиаторът отново ще работи и установяването на отворен прозорец ще бъде нулирано.

5. Меню Настройки на системата

Вашият термостат има Меню Настройки. За да влезете в това меню натиснете бутона **OK** за 5 секунди. Екранът на първото меню изглежда както следва:



Сега вие може да изберете настройката, която искате да промените чрез натискане на бутон Навигация (▶). След като изберете настройката, която искате да промените, сменете стойността чрез натискане плюс (+) или минус (-). Потвърдете избора чрез натискане на **OK** или навигация (▶). От менюто за настройки на системата се излиза чрез избиране на End опция и натискане на **OK**.

№	Предварително зададени стойности и опции
01	<p>°C °F Вид на градусите на екрана °C - Целзий °F - Фаренхайт</p>
02	<p>--:-- Избор на показване на 12/24 часов интервал 24H - 24 часа 12H - 12 часа</p>
03	<p>DST Автоматично зимно/лятно време YES - времето се променя автоматично NO - времето се променя ръчно Важно! Трябва датата да е коректна ,за да работи тази опция</p>
04	<p>--:-- Калибриране на вътрешния термометър Това калибриране не може да се завърши докато радиаторът е бил работил най-малко един ден. Поставете термометър в средата на стаята приблизително 1.5 м от земята. След един час запишете температурата. Влизайки в меню калибриране радиаторът показва измерената стойност на температурата. Въведената измерената стойност на температурата чрез бутоните плюс (+) и минус (-) , потвърдете измерването с ок (ОК),за да запазите стойността. Натиснете ок (ОК) за да видите разликата , добавена към температурата. Важна забележка Когато калибрирате стайната температурата само радиаторът трябва да бъде използван за отопление на тази стая.</p>
05	<p>AF Минимална температура Това меню позволява установяване на минимална температура, която се използва в режим Защита от замръзване. По подразбиране стойността е 5 °C. Използвайте бутоните плюс(+) и минус (-), за да смените стойността и потвърдете , натискайки ок (ОК).</p>
06	<p>ITCS Умна система за управление на температурата Тази опция позволява радиаторът да изчисли времето необходимо да се достигне комфортната температура ,установена във вашата програма. Радиаторът ще се самокалибрира и ще отчете външни фактори като външна температура и време необходимо да се промени стайната. Всеки път когато сменяте вашата програма радиаторът ще се рекалибрира,за да постигне комфортната температура по време , когато вие искате.</p>
07	<p>WIN Автоматично установяване на отворен прозорец Тази функция позволява автоматично установяване на отворен прозорец Не- деактивиране на функцията Да- включване на функцията</p>
08	<p>POW Настройване мощността на радиатора. В това меню вие може да изберете стойността на мощността на радиатора,за да се настрои изчислението на консумацията на устройството. Стойност по презумпция: Вижте определената мощност на радиатора на задната стена на вашето устройство , например 2000 W</p>
09	<p>CLR Фабрични настройки Позволява да нулирате вашия термостат на фабричните настройки –време,програми и т.н. Натиснете ок (ОК) за 10 секунди Внимание- преди да използвате тази функция проверете дали имате всички необходими инструкции,за да стартирате термостата</p>
10	<p>VERS Версия на софтуера</p>
11	<p>END Изход от потребителско меню Натиснете ок (ОК),за да излезете от менюто и да се върнете към основния екран</p>

Изисквания към информацията за електрическите локални отоплителни топлоизточници
 Регламент (ЕС) 2015/1188

Идентификатор(и) на модела ESD-C 2000					
Позиция	Символ	Стойност	Мерна единица	Позиция	Мерна единица
Топлинна мощност				Вид топлинно зареждане, само за електрически акумулиращи локални отоплителни топлоизточници	
Номинална топлинна мощност	P_{nom}	2.00	kW	ръчен регулатор на топлинното зареждане с вграден термостат	не
Минимална топлинна мощност (примерна)	P_{min}	0.00	kW	ръчен регулатор на топлинното зареждане с обратна връзка за температурата в помещението и/или навън	не
Максимална непрекъсната топлинна мощност	$P_{max,c}$	2.00	kW	електронен регулатор на топлинното зареждане с обратна връзка за температурата в помещението и/или навън	не
Спомагателно потребление на електроенергия				отдавана чрез обдухване топлинна енергия	не
При номинална топлинна мощност	el_{max}	2.00	kW	Вид топлинна мощност/регулиране на температурата в помещението	
При минимална топлинна мощност	el_{min}	0.00	kW	една степен на топлинна мощност и без регулиране на температурата в помещението	не
В режим на готовност	el_{SB}	0.0005	kW	две или повече ръчни степени, без регулиране на температурата на помещението	не
				с механичен термостат за регулиране на температурата в помещението	не
				с електронен регулатор на температурата в помещението	не
				електронен регулатор на температурата в помещението и денонощен таймер	не
				електронен регулатор на температурата в помещението и седмичен таймер	да
				Други варианти за регулиране (възможен е повече от един избор)	
				регулиране на температурата в помещението с откриване на човешко присъствие	не
				регулиране на температурата в помещението с откриване на отворен прозорец	да
				с възможност за дистанционно управление	не
				с адаптивно управление на пускането в действие	да
				с ограничение на времето за работа	да
				с датчик във вид на черна полусфера	не
Координати за контакт					

Tedan



София, бул. “Проф.
Цветан Лазаров” 50



+359 88 531 0311



office@tedanbg.com



www.tedan.bg